

DECIMOS DE LA PROLEPSIS EN ESPAÑOL QUE INVOLUCRA UN TÓPICO VINCULANTE

WE SAY OF SPANISH PROLEPSIS THAT IT
INVOLVES A HANGING TOPIC

FERNANDO CARRANZA
Universidad de Buenos Aires
CONICET, Argentina
fernadocarranza86@gmail.com

CARLOS MUÑOZ PÉREZ
Universidad Austral de Chile
cmunozperez@filo.uba.ar

En español, los verbos que seleccionan un sintagma complementante admiten un argumento preposicional adicional que se interpreta en el marco de la oración subordinada: *Yo pienso [SP de Pablo_i] [SC que pro_i es buena persona]*. En este artículo defendemos que esto es un caso de *prolepsis*, una construcción que ha sido descrita también para otras lenguas como el alemán y el puyuma, entre otras, y que ha sido escasamente abordada en español. Nos proponemos revisar varias propiedades de la *prolepsis* en distintas lenguas, compararlas con las que posee en español y distinguir esta construcción de otras superficialmente similares como las pseudorrelativas y las causativas dativas con cláusulas finitas. En la *prolepsis* en español, sostenemos, el sintagma preposicional actúa como un tópico vinculante de la oración subordinada. Este análisis presenta ventajas por sobre un análisis basado en predicación, como el propuesto por Salzmann (2017) para el alemán.

Palabras clave: *prolepsis*, tópico vinculante, pseudorrelativa, causativa dativa

In Spanish, verbs selecting a complementizer phrase admit an additional prepositional argument that is interpreted within the embedded sentence: *Yo pienso [PP de Pablo_i] [CP que pro_i es buena persona]* 'I think of Pablo that he is a good person'. In this paper, we argue that this is an instance of *prolepsis*, a construction that has been described for languages such as German and Puyuma, among others, but has been scarcely studied in Spanish. We inspect several of the properties of *prolepsis* in different languages and compare them to the ones attested in Spanish, and we distinguish the pattern in Spanish from superficially similar constructions such as pseudorelatives and final clause dative causatives. In Spanish *prolepsis*, we contend, the prepositional phrase functions as a hanging topic for the embedded sentence.

Such analysis exhibits advantages over a predication-based analysis, as the one proposed by Salzmann (2017) for German.

Keywords: prolepsis, hanging topic, pseudo-relative, dative causative

Recibido: 23 mayo 2023 Aceptado: 14 octubre 2023

1. INTRODUCCIÓN

En español, verbos como *saber*, *creer* y *opinar* aparecen típicamente en configuraciones en las que un experimentante o agente funciona como sujeto y una proposición funciona como objeto:

1. a. Romina sabe [_{SC} que Pablo dejó de fumar].
- b. Romina cree [_{SC} que Pablo dejó de fumar].

Alternativamente, estos verbos pueden aparecer en una configuración como la de (2), en la que un sintagma preposicional (*de Pablo*) aparentemente seleccionado por el verbo se interpreta en el marco de la oración subordinada (*que dejó de fumar*):

2. a. Romina sabe [_{SP} de Pablo] [_{SC} que dejó de fumar].
- b. Romina cree [_{SP} de Pablo] [_{SC} que dejó de fumar].

Los ejemplos en (2) parecen responder al mismo tipo de construcción que en otras lenguas se ha denominado *prolepsis*. La *prolepsis* involucra configuraciones en las que un constituyente que se materializa como un argumento del verbo matriz se interpreta en el marco de una cláusula subordinada, sin que resulte obvio que este elemento desplazado, el llamado *argumento proléptico*, se haya movido (ver Salzmann 2017). Ejemplos de esta misma alternancia se pueden encontrar en diversas lenguas, como el madurés (Davies 2005; ver ejemplo (5) más abajo), el alemán (Salzmann 2017; ver ejemplo (6) más abajo) y el puyuma (Chen 2018; ver ejemplo (7) más abajo), entre otras.

En nuestro conocimiento, este fenómeno ha sido escasamente estudiado en español, más allá de Gallego (2010), quien sostiene que se trata de un caso de *aboutness phrase*. Este autor, sin embargo, no ofrece una argumentación detallada para sostener este análisis y simplemente aborda los datos de *prolepsis* en la medida en que son relevantes para la discusión de otro fenómeno.

En este trabajo nos proponemos abordar la construcción en (2) desde una perspectiva comparativa. Por un lado, demostramos que forma una clase natural con las estructuras que se han identificado como *prolépticas* en otras lenguas y que se comporta, en el panorama interlingüístico, de un modo similar a como esta construcción lo hace en lenguas como el puyuma, al menos en lo que respecta a fenómenos de reconstrucción. Por otro lado, demostramos que la *prolepsis* no puede subsumirse a otras relaciones interoracionales similares en las que uno de los

argumentos de la completiva aparece expresado en la cláusula matriz, como ocurre con las pseudorrelativas (3a) y las causativas dativas con cláusulas finitas que se atestiguan en ciertas variedades del español peninsular (3b).

3. a. Yo vi a Matías [_{sc} que corría].

b. Le hice a Juan [_{sc} que viniera].

(Tubino Blanco 2010: 366)

En función de esta discusión, proponemos que el argumento proléptico en español es un tópico vinculante de la oración subordinada, en la línea propuesta por Chen (2018) para el puyuma. Esto es, el sintagma preposicional no establece una dependencia morfosintáctica con el predicado subordinado, sino que su interpretación temática se deriva a partir de una relación de *aboutness* con la oración subordinada.

4. ... V ... [_{sc} SD_i [_{sc} ... (pronombre_i) ...]]

La estructura del trabajo es la siguiente. En la sección 2 proveemos una revisión de cómo se comporta la prolepsis en distintas lenguas. En la sección 3 justificamos que los casos de (2) se tratan también de estructuras prolépticas. Para eso, puntualmente, en el apartado 3.1. comparamos esta construcción en español con el modo en que la prolepsis se da en diferentes lenguas, según lo reseñado en la sección 2. En el apartado 3.2. demostramos que esta construcción no puede subsumirse a otros fenómenos del español superficialmente similares, como las pseudorrelativas y las causativas dativas con cláusulas finitas. En la sección 4. defendemos que el argumento proléptico en español debe analizarse, en la línea de su contraparte en puyuma, como un tópico vinculante en el marco de la oración subordinada. Finalmente, en la sección 5. recogemos las conclusiones generales del trabajo.

2. PROPIEDADES DE LA PROLEPSIS EN EL PANORAMA INTERLINGÜÍSTICO

La prolepsis es una construcción poco estudiada, si se la compara con otras estructuras relacionadas, como por ejemplo las configuraciones de marcado de caso excepcional. Algunas de las lenguas para las cuales existen trabajos que la abordan explícitamente son el alemán y el holandés (Salzmann 2006, 2017), el puyuma (Chen 2018), el tagalog (Law 2011), el madurés (Davies 2005) y el griego antiguo (Fraser 2002). En la bibliografía que trata esta construcción existe un acuerdo generalizado respecto de que la prolepsis no involucra un movimiento del objeto proléptico desde dentro de la oración subordinada. Esto la diferencia de otras estructuras superficialmente similares, como el *ascenso a objeto* de “solo sujeto” (Alboiu y Hill 2013) o las configuraciones de marcado de caso excepcional. Este consenso se debe a dos propiedades básicas que la prolepsis comparte a través de las lenguas. La primera es que los objetos prolépticos no se ven afectados por efectos de isla, tal como se muestra en (5), (6) y (7). En estos ejemplos es posible ver que el objeto proléptico se interpreta en el marco de la subordinada dentro de una isla

de coordinación (5a), de un sintagma nominal complejo (5b), (7), de una cláusula relativa (6a) y de una isla interrogativa (6b)¹.

5. Madurés

- a. Hasan ngera Bambang; ja' Marlana ngerem paket dha' Ali bi' aba'engi.
 Hasan AV.cree Bambang COMP Marlana AV.enviar equipaje a Ali y él
 'Hasan pensó de Bambang que Marlana le envió a Ali y a ella el equipaje.'
- b. Wati ng-eng'a-e Atin; careta-na ja' aba'engi ng-angkep maleng.
 Wati AV-recordar-LV Atin historia-DEF COMP ella AV-capturar ladrón
 'Wati recordó de Atin la historia de que ella capturó a un ladrón.'

(Davies 2005: 657)

6. Alemán

- a. der [Mann]_i, von dem ich denke, dass Marie jedes Buch liest, das er_i schreibt
 el.nom hombre de quien.dat yo pensar que Marie cada libro leyó que él escribió
 'el hombre del que Marie lee cada libro que escribe.'
- b. der [Mann]_i, von dem ich glaube, dass niemand weiß, wie er_i heißt
 el hombre de quien yo creo que nadie sabe cómo él se llama
 'el hombre que creo nadie sabe cómo se llama.'

(Salzmann 2006: 206-207)

7. Puyuma

- ma-ladram=ku kan Pilay_i [dra nu=kilengaw [kana ngay [dra=m<in>atray
 ec.(pivot)_i]].
 AV-saber=1SG.PIVOT SG.ACC Pilay_i [C 2sg.gen=escuchar.AV [DEF.ACC rumor [C
 av<prf>morir ec.(pivot)_i]]
 'Yo sé que escuchaste el rumor de que Pilay murió.' (RTO)

(Chen 2018: 14)

La segunda propiedad que lleva a la asunción de que la prolepsis no involucra movimiento desde dentro de la subordinada radica en la falta de conectividad entre el argumento proléptico y la función que este cumpliría dentro de la subordinada. Así, si el argumento proléptico se moviera desde la completiva, se esperaría que manifestara el mismo caso que obtendría desde su posición de base (*i.e.*, en la posición sintáctica desde la cual se lo interpreta temáticamente). Sin embargo, esta predicción no se cumple, como se ve en los ejemplos de (8-10a).

8. Madurés

- a. Siti ngera Hasan_i bari' [_{SC} melle motor].

¹ Todos los ejemplos de otras lenguas que se incluyen en este artículo fueron tomados de fuentes en las que las glosas estaban escritas en inglés. Hemos adaptado estas glosas al español, pero hemos conservado en su forma original las abreviaturas. En los casos en que lo hemos considerado relevante, hemos agregado nuevas abreviaturas. Las que usamos a lo largo del artículo son las siguientes: ACC ('caso acusativo'), AV ('voz activa o de actor'), DAT ('caso dativo'), DEF ('definitud'), DV ('voz direccional'), GEN ('caso genitivo'), LK ('enlace'), NOM ('nominativo'), PIVOT ('pivote sintáctico'), PST ('pasado'), SG ('singular'). Para ver las glosas originales, remitimos a las fuentes citadas.

Siti AV-pensar Hasan ayer AV.comprar auto.
 'Ayer Siti pensó de Hasan que había comprado un auto'

- b. Siti ngera bari' [sc Hasan melle motor].
 Siti AV.pensar ayer Hasan AV.comprar auto.
 'Ayer Siti pensó que Hasan compró un auto.'

(Davies 2005: 645-6)

9. Puyuma

- a. ma-ladram+ku kana walaki [sc dra tu_i=deru-aw na kujan adaman].
 AV-saber=1SG.PIVOT DEF.ACC chico C 3.GEN=cocinar-PV DEF.PIVOT camarón ayer
 'Yo sé del niño que cocinó el camarón ayer.'

- b. ma-ladram=ku [dra tu_i=deru-aw na kujan kana walaki adaman].
 AV-saber=1SG.PIVOT [c 3.GEN_i=cocinar-PV DEF.PIVOT camarón DEF.GEN chico_i yer]
 'Yo sé que el niño cocinó el camarón ayer.'

(Chen 2018: 3)

10. Alemán

- a. Ich glaube von ihm_i [sc dass er_i ein ganz guter Trainer ist].
 Yo creo de él.DAT que él un muy buen entrenador es
 'Creo de él que es un muy buen entrenador.'

(Salzmann 2017: 262)

- b. Ich glaube [sc dass er ein ganz guter Trainer ist].
 Yo creo que él un muy buen entrenador es
 'Yo creo que él es un muy buen entrenador.'

Un punto en el que las lenguas divergen en relación con la prolepsis es la posibilidad de reconstruir. Así, tal como observa Salzmann (2017), en alemán los pronombres reasuntivos son capaces de reconstruir lecturas idiomáticas, tal como *eine Rede schwingen*, (lectura literal: 'balancear una conversación'; lectura idiomática: 'dar un discurso') (11a), relaciones de ligamiento (11b) y lecturas basadas en la condición A de la teoría de ligamiento (11c).

11. Alemán

a. RECONSTRUCCIÓN PARA INTERPRETACIÓN IDIOMÁTICA

die [Rede], von der ich sagte, dass er sie geschwungen habe
 la conversación de la.cual.DAT yo dije que él la balanceado ha
 'el discurso del cual dije que dio'

(Salzmann 2006: 161)

b. RECONSTRUCCIÓN PARA LIGAMIENTO DE VARIABLE

Die [Periode seines_i Lebens], von der ich glaube, dass keiner_i gerne daran denkt, ist die
 Pubertät
 la etapa su.GEN vida.GEN de cual.DAT yo creo que nadie gustoso en.ella piensa es la
 pubertad
 'El período de su_i vida del cual yo creo que a nadie_i le gusta recordar es la pubertad.'

(Salzmann 2006: 163)

C. RECONSTRUCCIÓN PARA LA CONDICIÓN A

das [Spiegelbild von sich], von dem ich glaube, dass Peter_i es an der Wand sah
 el reflejo de sí de cuál.DAT yo creo.1SG que Peter lo en la pared vio
 ‘el reflejo de [sí mismo]_i del cual yo creo que Peter lo_i vio en la pared’

(Salzmann 2006: 2)

Por el contrario, en lenguas como el puyuma, el madurés y el tagalog estos efectos de reconstrucción se encuentran ausentes. Así, en puyuma, según Chen (2018), no es posible reconstruir en la prolepsis una lectura basada en la condición A de la teoría del ligamiento, como se ve en (12). Por su parte, en madurés y tagalog, como observan Davies (2005) y Law (2011), no es posible reconstruir una interpretación idiomática, como se ilustra respectivamente en (13) y (14).

12. *Puyuma*

AUSENCIA DE RECONSTRUCCIÓN PARA LIGAMIENTO DE VARIABLE

a. me-na'u=ku kantu=arepu_j [dra tu_i =garutr-aw kana bulraybulrayan driya].
 av-ver=1sg.pivot 3.poss=pelo_j [c 3.gen_i =peinar-pv def.acc chica toda]
 ‘Vi que toda chica_i estaba peinando su_j pelo.’ (lectura distributiva disponible)

b. ma-na'u=ku kantu=ikur_j [dra tu_i =karatr-aw kana suwan driya].
 av-ver=1sg.pivot 3.poss=cola_j [c 3.gen_i =morder-pv def.acc perro todo]
 ‘Vi que todo perro se mordía su_j cola.’ (lectura distributiva no disponible)

(Chen 2018: 15)

13. *Madurés*

AUSENCIA DE RECONSTRUCCIÓN PARA INTERPRETACIÓN IDIOMÁTICA

Siti ngera nase' bari' ja' la daddi tajjin.

Siti Av.pensar arroz ayer COMP ya volver podrido

Interpretación idiomática: *‘Siti pensó ayer que era muy tarde para hacer algo al respecto.’

Interpretación literal: ‘Siti pensó ayer del arroz que se había podrido.’

(Davies 2005: 655)

14. *Tagalog*

AUSENCIA DE RECONSTRUCCIÓN PARA INTERPRETACIÓN IDIOMÁTICA

pinaniwalaan ko ang salita kahapon [na kinakain ni Bob]
 creer..DV 1SG.GEN NOM palabra ayer LK comer.OV GEN Bob

Interpretación idiomática: *‘Yo creí ayer que Bob no habló claramente.’

Interpretación literal: ‘Yo creí de la palabra ayer que fue comida por Bob.’

(Law 2011: 145)

Existen distintos análisis posibles que se han propuesto para la prolepsis. Davies (2005), por ejemplo, la describe para el madurés como un caso de un sintagma nominal que establece una relación de correferencialidad con un pronombre subordinado (15a). Salzmann (2006, 2017), por

su parte, propone para el alemán una derivación en la que el objeto proléptico se introduce directamente en el nivel de la cláusula matriz, mientras que un operador en la periferia izquierda de la completiva liga a un pronombre interno de la cláusula subordinada (15b). Chen (2018), en cambio, asume para el puyuma que el objeto proléptico se genera como un tópico vinculante de la cláusula subordinada (15c). En la sección 4 volveremos sobre estos análisis.

15. a. ... V ... SD_i ... [sc ... pronombre_i ...]
 b. ... V ... [SP P SD_i] [sc OP_i ... pronombre_i ...]
 c. ... V ... [sc SD_i [sc ... (pronombre_i) ...]]

3. LA PROLEPSIS EN ESPAÑOL

En la tradición gramatical del español, el término *prolepsis* se ha utilizado para referirse a casos como los de (16b), en los que una cláusula exclamativa o interrogativa indirecta como la de (16a) se convierte en una construcción en la que el pronombre interrogativo o exclamativo se reemplaza por una frase nominal y el resto de la cláusula subordinada se expresa mediante una cláusula relativa que modifica a esta frase nominal (ver Alonso Cortés 1999: 4014-4016).

16. a. Dime qué camino he de tomar.
 b. Dime el camino que he de tomar.

(Alonso Cortés 1999: 4015)

Sin embargo, en función de las semejanzas que encontramos entre la construcción en (2), que repetimos aquí como (17), y lo que se ha dado en denominar *prolepsis* en otras lenguas, según hemos reseñado en la sección anterior, reservaremos en lo que sigue el nombre de *prolepsis* exclusivamente para estos casos.

17. a. Romina sabe de Pablo que dejó de fumar.
 b. Romina cree de Pablo que dejó de fumar.

A continuación fundamentamos la identificación de los casos en (17) con estructuras prolépticas a partir de una comparación con las propiedades que esta construcción exhibe en otras lenguas (*cf.* 3.1.). En segundo lugar, demostramos que la *prolepsis* en español no puede subsumirse a otras construcciones superficialmente semejantes en esta misma lengua, como las pseudorrelativas y las causativas dativas con cláusulas finitas (*cf.* 3.2.).

3.1. Una perspectiva comparativa de la prolepsis en español

Las construcciones prolépticas admiten siempre una paráfrasis mediante una construcción en las que el argumento proléptico aparece en la subordinada, como se ve en los ejemplos (8) a (10) para el madurés, el puyuma y el alemán, respectivamente. Lo mismo sucede con los ejemplos en español, tal como se ilustra en (18) a (21).

18. a. Yo pienso [_{SP} de Eliana_i] [_{SC} que pro_i es buena persona].
 b. Yo pienso [_{SC} que Eliana es buena persona].
19. a. El jefe se pregunta [_{SP} de Eliana_i] [_{SC} si pro_i llega tarde siempre].
 b. El jefe se pregunta [_{SC} si Eliana llega tarde siempre].
20. a. Supe [_{SP} de Eliana_i] [_{SC} que la_i van a despedir].
 b. Supe [_{SC} que [a Eliana]_i la_i van a despedir].
21. a. Me extraña [_{SP} de [la fiesta de ayer]_{loc}] [_{SC} que viniera \emptyset _{loc} tan poca gente].
 b. Me extraña [_{SC} que viniera tan poca gente a la fiesta de ayer].

Como se observa en (18a-21a), los objetos prolépticos introducen referentes que se interpretan como un argumento asociado a la cláusula subordinada. Este argumento puede materializarse mediante un pronombre nulo (17-19), un pronombre reasuntivo (20) o, simplemente, un argumento semánticamente esperable (21).

Los contextos en los que esta construcción aparece en español son muy similares a los reportados para lenguas como el alemán y el holandés, por un lado (Salzmann 2017: 272-277), y el puyuma (Chen 2018: 7), por otro. Básicamente, la prolepsis es compatible con cualquier verbo que seleccione una cláusula completiva. En (22) ofrecemos una clasificación esquemática de verbos a los que es posible agregar un argumento proléptico en español:

22. a. *Verbos de aprendizaje o confirmación de conocimiento*: aprender, leer, confirmar
 b. *Verbos de percepción*: escuchar, oír, ver
 c. *Verbos de emoción*: temer, soñar, gustar, sentir
 d. *Verbos de cognición*: saber, creer, pensar, opinar, olvidar
 e. *Verbos de habla*: afirmar, contar, comentar, decir, manifestar
 f. *Verbos desiderativos*: querer, esperar, desear, buscar

La productividad de este patrón sugiere que no hay una relación de selección entre el verbo matriz y el objeto proléptico.

La construcción bajo examen en español se comporta, además, del mismo modo que las construcciones prolépticas en las otras lenguas reseñadas con respecto a la insensibilidad a las islas de extracción. Así, es posible construir ejemplos como los de (23-26), en los que el argumento proléptico se interpreta dentro de una isla de relativo (23), de adjunto (24), de sintagma nominal complejo (25) o de coordinación (26).

23. CLÁUSULA RELATIVA

Yo pienso de Eliana_i que el hombre [_{ISLA} con el que pro_i sale] es un idiota.

24. ADJUNTO

Me gusta de Eliana_i que nadie se aburre [_{ISLA} cuando habla con ella_i].

25. SINTAGMA NOMINAL COMPLEJO

Supe de Eliana_i que se corre [_{ISLA} el rumor de que es pro_i cleptómana].

26. ESTRUCTURA COORDINADA

Escuché de Eliana_i que [_{ISLA} Jorge y ella_i] fueron al parque.

Otra propiedad que asemeja esta construcción a la prolepsis es la falta de coincidencia de caso entre el objeto proléptico y el elemento anafórico (explícito o no) dentro de la subordinada:

27. a. Yo pienso [_{SP} de Eliana_i,_[OBL]] [_{SC} que pro_i,_[NOM] tiene mucho dinero].

b. Yo pienso [_{SP} de Eliana_i,_[OBL]] [_{SC} que la_i,_[ACUS] invitaron a la fiesta].

c. Yo sé [_{SP} de Romina_i,_[OBL]] [_{SC} que Andrés le_i,_[DAT] dio un libro].

Nuevamente, este es un argumento en contra de un análisis para el español basado en movimiento, como contra el cual discute Gallego (2010: 211-214). Esto es así, ya que si el argumento proléptico formara una cadena de movimiento con el pronombre reasuntivo dentro de la subordinada, debería exhibir el mismo caso.

Tal como se observó para el puyuma (12), el madurés (13) y el tagalog (14), la construcción en cuestión en español no exhibe efectos de reconstrucción, tal como se observa en los siguientes ejemplos:

28. AUSENCIA DE RECONSTRUCCIÓN PARA LECTURA IDIOMÁTICA

a. Me habían tomado el pelo.

b. *Dije del pelo que me lo habían tomado.

29. AUSENCIA DE RECONSTRUCCIÓN PARA LIGAMIENTO DE VARIABLE

a. Todos_i los profesores critican a sus_i estudiantes

b. Ellos_j dicen de sus^{*i}_j estudiantes que todos_i los profesores los critican.

30. AUSENCIA DE RECONSTRUCCIÓN PARA LA CONDICIÓN A

a. Jorge detesta la foto de sí mismo.

b. Él_j piensa de la foto de sí mismo^{*i}_j que Jorge_i la detesta.

En función de esto, entonces, se observa que el puyuma, el madurés, el tagalog y el español, como muestran los datos de (28-30), contrastan con el alemán, que sí permite reconstrucción, tal como muestran los ejemplos de (11). De esto se concluye que las estructuras prolépticas en español y alemán son diferentes y que, por tanto, requieren análisis distintos. Hemos visto en la sección 2. que para el alemán se propone un análisis con un operador en la periferia de la cláusula finita (ver (15b)). Como veremos, este operador en el análisis de Salzmann (2006, 2017) está motivado precisamente por el comportamiento en relación con la posibilidad de reconstrucción. Puesto que el español carece de estos efectos, parece razonable dispensar de ese operador para nuestro análisis. Antes de esbozar nuestra propuesta, sin embargo, resta primero demostrar que la construcción que hemos identificado como prolepsis en español no puede reducirse a otras superficialmente semejantes. Nos dedicaremos a esto en el siguiente apartado.

3.2. La prolepsis en español en comparación con otras construcciones

Las semejanzas señaladas en el apartado anterior con respecto a la construcción en (2) y la que se ha identificado como prolepsis en otras lenguas sugiere que en ambos casos se trata, a grandes rasgos, del mismo tipo de fenómeno. Siguiendo a Salzmann (2017), como hemos mencionado, la prolepsis involucra configuraciones en las que un constituyente que se materializa como un argumento del verbo matriz se interpreta en el marco de una cláusula subordinada, sin que resulte obvio que este elemento desplazado, el argumento proléptico, se haya movido. Sin embargo, en español existen otras construcciones que parecen responder, al menos superficialmente, a esta misma caracterización. Estas incluyen las pseudorrelativas y las causativas dativas con cláusulas finitas, que incluimos en (3) y que repetimos por comodidad aquí en (31).

31. a. Yo vi a Matías [_{SC} que corría].

b. Le hice a Juan [_{SC} que viniera].

(Tubino Blanco 2010: 366)

En este apartado, por lo tanto, nos proponemos demostrar que la construcción que hemos identificado como prolepsis en español no puede subsumirse a estas otras construcciones.

En primer lugar, las causativas dativas con cláusulas finitas difieren de las pseudorrelativas y de la prolepsis en el hecho de que las primeras tienen un alcance estrictamente dialectal. Esta construcción se atestigua, principalmente, en el español peninsular (Tubino Blanco 2010), dando lugar a resultados agramaticales en otras variedades. Las pseudorrelativas y la prolepsis, en cambio, no se encuentran restringidas a una variedad en particular. Esto muestra que las

causativas dativas, por un lado, y las pseudorrelativas y la prolepsis, por otro, aunque pudieran estar relacionadas, no pueden reducirse a instancias del mismo fenómeno.

En segundo lugar, tanto las pseudorrelativas como las causativas de dativo con cláusulas finitas suelen establecer su correferencialidad con el sujeto de la subordinada, tal y como muestran los ejemplos en (32).

32. a. Yo vi [a Matías]_i [_{SC} que pro_i corría].

b. Le hice [a Juan]_i [_{SC} que pro_i viniera].

Ambas construcciones admiten que la correferencialidad se dé con un objeto. Sin embargo, en el caso de las pseudorrelativas, esto sucede en la medida en que no exista un argumento referencial con una función sintáctica más prominente:

33. a. Juan vio a Pedro que lo retaron.

b. *Juan vio a Pedro que María lo retó.

En cuanto a las causativas dativas, si bien Tubino Blanco (2010) no discute esta cuestión en detalle, sus ejemplos, como el que reproducimos en (34), sugieren que estas construcciones están sujetas a la misma restricción que las pseudorrelativas:

34. Me_i has hecho que pro_{arb}_j me expulsen.

(Tubino Blanco 2010: 367)

Las causativas dativas se distinguen de las pseudorelativas en que las primeras admiten la posibilidad de que el argumento dativo no sea correferencial con un argumento de la completiva. La alternancia en (35) muestra, en cambio, que una relación anafórica con algún elemento dentro de un argumento es suficiente para legitimar la construcción:

35. a. A Juan *(le) hice [que cantara (él) / (su hijo)].

(Tubino Blanco 2010: 319)

b. Soy capaz de hacerte_i que [un sueño]_j se vuelva realidad.

(Tubino Blanco 2010: 367)

Las construcciones prolépticas no están sujetas a este tipo de restricciones. Como hemos visto en los ejemplos del apartado anterior, el argumento proléptico puede ser correferente dentro de la subordinada con un reasuntivo explícito o implícito con cualquier función sintáctica e, incluso, con argumentos que se hallan en posiciones desde las cuales no es posible la extracción, como hemos visto en los ejemplos de (23) a (26).

En tercer lugar, el argumento dativo en las causativas dativas con cláusulas finitas debe ser siempre animado:

36. *El viento les hizo a los papeles que se volaran

(Tubino Blanco 2010: 367)

En cambio, este requerimiento no se observa en las pseudorrelativas (37a) ni en la construcción proléptica (37b):

37. a. A los papeles que buscás los vi que se volaron.

b. Yo sé de este libro que es muy interesante.

En función de esta comparación, podemos concluir que, si bien la construcción proléptica en español puede tener semejanzas con las causativas dativas con cláusulas finitas y, en mayor medida, con las pseudorrelativas, estas tres construcciones no pueden subsumirse al mismo fenómeno, puesto que existen diferencias significativas en el modo en que se comportan.

4. UN ANÁLISIS PARA LA PROLEPSIS EN ESPAÑOL

Hasta este punto hemos concluido que la construcción en (2) se trata de un caso de prolepsis en español. Hemos visto también que existen diferentes análisis para la prolepsis en otras lenguas, tales como los que hemos bosquejado esquemáticamente en (15), que repetimos aquí como (38).

38. a. ... V ... SD_i ... [sc ... pronombre_i ...]

b. ... V ... [SP P SD_i] [sc OP_i ... pronombre_i ...]

c. ... V ... [sc SD_i [sc ... (pronombre_i) ...]]

Como puede observarse, las opciones en (38a) y (38c) son similares, *i.e.*, en ambos casos se supone una relación anafórica entre el objeto proléptico y algún elemento de la completiva. La diferencia radica en que (38c) supone, además, que el objeto proléptico es una especie de tópico vinculante de la oración subordinada. Siguiendo a Chen (2018), esta dependencia sintáctica se legitima a partir de una relación de *aboutness*, *i.e.*, el objeto proléptico debe interpretarse como tópico de la subordinada.

En este sentido, el comportamiento de la construcción proléptica en español apunta a un análisis en línea con (38c) y no con (38a). Como muestra el par de ejemplos en (39) y (40)², el uso de prolepsis solo resulta pragmáticamente adecuado en un contexto en el cual el objeto proléptico funcione como tópico (*i.e.*, una función informativa relativa a *aboutness*).

39. A: Contame algo de Jorge.

B: Supe de Jorge que Susana finalmente se casó con él.

² Estos ejemplos deben leerse como diálogos entre A y B.

40. A: Contame algo de Jorge.

B': #Supe de Susana que finalmente se casó con Jorge/él.

Habiendo descartado un análisis basado en (38a), queda por ver cuál de las opciones en (38b) o (38c) es más compatible con los datos del español. Estas opciones son paralelas a las que reconoce Landau (2011) para su análisis de las construcciones de *copy raising*. Así, la opción en (38b) es lo que él denomina un análisis basado en predicación, mientras que el análisis en (38c) es el basado en *aboutness*.

En el marco de la prolepsis, el enfoque basado en predicación es defendido por Salzmann (2006, 2017). A partir de Landau (2011), este autor sostiene que la relación entre el objeto proléptico y el complementante subordinado en alemán se da a partir de un operador que se ensambla originalmente en la periferia de la subordinada y que sirve para ligar el pronombre reasuntivo con el argumento proléptico. De acuerdo con este análisis, la completiva actúa, como consecuencia de la presencia de este operador, como un predicado derivado (un predicado no natural, en términos de Landau 2011) que pasa a aplicarse al objeto proléptico. La correferencialidad entre el pronombre reasuntivo y el operador que desencadena abstracción lambda (*i.e.*, una operación mediante la cual la proposición se transforma en predicado³) garantiza la correcta interpretación temática del objeto proléptico dentro de la cláusula subordinada y es lo que permite dar cuenta de los efectos de reconstrucción que se observan en (11).

El análisis alternativo basado en *aboutness* es defendido por Chen (2018) para el puyuma.⁴ De acuerdo con Chen (2018), los objetos prolépticos son tópicos vinculantes asociados a la cláusula subordinada y deben cumplir, como todo tópico vinculante, con la *aboutness condition* (ver Chafe 1976, Reinhart 1981, Li y Thompson 1981, Lambrecht 1994). Según Lambrecht, un constituyente es tópico en la medida en que el referente que introduce constituye el tema acerca del cual trata la proposición expresada por la cláusula a la que está asociado (Lambrecht 1994: 131).

Con respecto al español, existe evidencia de que el análisis basado en predicación no resulta adecuado. En primer lugar, tanto la prolepsis como los tópicos vinculantes comparten los mismos elementos reasuntivos. Como observa Zubizarreta (1999: 4221), los tópicos vinculantes en español requieren como elementos reasuntivos un pronombre (42a), un clítico (43a), un epíteto (44a), o un nominal con una relación inalienable con el tópico (45a). Exactamente los mismos elementos se atestiguan en las construcciones prolépticas, como se ilustra en (42b-45b).

42. a. Con respecto a Eliana_i, Jorge habló con ella_i .

b. Supe de Eliana_i que Jorge habló con ella_i .

43. a. Con respecto a Eliana_i, Jorge le_i compré un pulóver.

³ Para más detalles ver Heim y Kratzer (1998) o Saab y Carranza (2021).

⁴ Gallego (2010) esboza un análisis muy similar para la prolepsis en español. Él asume que el sintagma preposicional se ensambla en la oración matriz y mantiene una relación de *aboutness* con la subordinada. En otras palabras, su análisis difiere del de Chen (2018) en que él no asume que el objeto proléptico sea un tópico vinculante. Sin este supuesto, sin embargo, no es claro cómo es que su análisis implementa o captura la relación de *aboutness* que caracteriza al patrón de prolepsis en español. En este sentido, se puede considerar el análisis de Gallego (2010) como una postura “intermedia” entre las propuestas de (38a) y (38c).

- b. Supe de Eliana_i que Jorge le_i compró un pulóver.
44. a. Con respecto a Eliana_i, la mina_i no acepta un “no” como respuesta.
b. Supe de Eliana_i que la mina_i no acepta un “no” como respuesta.
45. a. Con respecto a tu cara_i, me gusta que tenés la nariz_i respingada.
b. Me gusta de tu cara_i que tenés la nariz_i respingada.

No resulta claro cómo el análisis que postula un operador podría explicar la presencia de epítetos o reasuntivos de tipo léxico como los que se observan en estos ejemplos.

En segundo lugar, el análisis basado en operadores realiza una predicción errónea si se lo aplica a los datos del español. En alemán, es posible formar una pregunta parcial en la que la frase interrogativa sea el propio objeto proléptico.

- 46 Von welchem Maler glaubst du, dass Petra ihn mag?
de cuál.DAT pintor pensás vos que Petra él.ACC gusta
'¿De qué pintor crees que a Petra le gusta?'
(Salzmann 2017: 153)

Esto es esperable en términos del análisis basado en operadores, ya que la frase interrogativa, por lo general, se analiza como un operador. Si tanto la prolepsis como las interrogativas parciales hacen uso del mismo mecanismo, su combinación debería ser posible. Sin embargo, y como ya revela la glosa de (46), este tipo de construcción resulta imposible en español. Esto es esperable si el objeto proléptico es un tópico vinculante que introduce un valor de *aboutness*. Como muestran los pares de (47-49), los tópicos vinculantes comunes y corrientes manifiestan la misma restricción.

- 47 a. *¿De quién sabés que Jorge habló con ella?
b. *¿Con respecto a quien Jorge habló con ella?
- 48 a. *¿De quién sabés que Jorge le compró un pulóver?
b. *¿Con respecto a quién Jorge le compró un pulóver?
- 49 a. *¿De quién sabés que la mina no acepta un “no” como respuesta?
b. *¿Con respecto a quién la mina no acepta un “no” como respuesta?

Dar cuenta de estos datos a partir del análisis en (38b) implicaría introducir restricciones estipulativas que prohíban al operador subordinado ligar elementos interrogativos.

En tercer lugar, no es obvio cómo compatibilizar un análisis según el cual la completiva posee un operador con el hecho de que la completiva admite conmutación estructural, ya que puede ser reemplazada por pronombres proposicionales como *eso* (50B) o expresiones cuantificadas (51b).

- 50 A: No podés andar diciendo [_{CP} que Eliana_i es una tramposa]_j .
 B: Bueno, pienso eso_j de ella_i.
- 51 a. Dijiste algunas cosas privadas de Eliana.
 b. No dijiste nada de Eliana

De sostener ese análisis, entonces, nos veríamos llevados probablemente a concluir que *eso* en (50B) o *nada* en (51b) poseen estructura clausal interna, lo cual no parece ser el caso.

Tomadas en su conjunto, estas propiedades llevan a descartar el análisis basado en predicación para la prolepsis del español. Por tanto, de las opciones teóricas listadas en (38), creemos que la alternativa que más se ajusta a nuestros datos es la de (38c). Es decir, nuestro estudio de la prolepsis del español nos lleva a proponer que el objeto proléptico funciona como un tópico vinculante.

Debemos observar que esta opción teórica tampoco está exenta de problemas, al menos en lo referido a sus aspectos técnicos. Hay dos cuestiones que merecen mención: (i) la observación de que los tópicos vinculantes solo aparecen en contextos matrices (*cf.* Zubizarreta 1999), y (ii) el hecho de que el objeto proléptico aparece encabezado por la preposición *de*, la cual no aparece con tópicos vinculantes tradicionales. Creemos que ambos aspectos pueden recibir un tratamiento unificado. Hay al menos dos maneras de hacerlo. La primera consiste en asumir que la preposición *de* en la construcción proléptica es un núcleo cuya función consiste en adjuntar el objeto proléptico a una oración subordinada. En este caso, *de* sería similar a las preposiciones *by* del inglés o *por* del español en contexto de predicados pasivos de acuerdo a la caracterización de Bruening (2013) y Carranza (2020), respectivamente. Por otra parte, también es posible suponer que la asimetría entre tópicos vinculantes tradicionales y tópicos vinculantes subordinados (*i.e.*, objetos prolépticos) se debe a una distinta realización de Caso: quizás los tópicos vinculantes que se ubican por fuera del SC matriz son los únicos que pueden recibir Caso nominativo por defecto, mientras que los tópicos vinculantes subordinados deben realizarse a través de una expresión oblicua encabezada por *de*. Cualquiera de estas opciones sea la correcta, la estructura sintáctica propuesta para la prolepsis del español se sintetiza esquemáticamente en (42).

- 52 [_{SC} C [_{ST} T [_{SV} SD [_{V'} V [_{SV} V [_{SC} [_{SP} [P de] SD] [_{SC} ...]]]]]]]]]

5. CONCLUSIONES

En este trabajo hemos observado que el español posee una construcción que hemos identificado como prolepsis, en el sentido en que esta se ha descrito para otras lenguas como el alemán y el puyuma, entre otras. Al respecto, hemos defendido que este patrón no puede subsumirse a otras estructuras superficialmente semejantes, como las pseudorrelativas y las causativas dativas con cláusulas finitas y hemos mostrado, también, que con respecto a los efectos de reconstrucción, la prolepsis en español se comporta como su contraparte en puyuma y se distingue, en cambio, del alemán. En función de su comportamiento, hemos esbozado un análisis según el cual la prolepsis en español involucra un tópico vinculante en el marco de la subordinada.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alboiu, Gabriela y Virginia Hill. 2016. Evidentiality and raising to object as A' movement: A Romanian case study. en *Syntax*, 19(3): 256–285. doi:10.1111/synt.12123.
- Alonso Cortés, Ángel. 1999. Las construcciones exclamativas. La interjección y las expresiones vocativas, en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, capítulo 64: 3993–4050.
- Bruening, Benjamin. 2013. By phrases in passives and nominals, en *Syntax*, 16: 1–41.
- Carranza, Fernando. 2020. *El problema de las alternancias argumentales en la teoría lingüística: el caso de la diátesis pasiva*. Tesis de doctorado, Universidad de Buenos Aires. Inédita.
- Chafe, Wallace. 1976. Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics, and point of view, en Charles N. Li (ed.), *Subject and topic*, New York, Academic Press: 25–56.
- Chen, Victoria. 2018. The raising-to-object construction in Puyuma and its implications for a typology of RTO, en *Glossa: A Journal of General Linguistics*, 3(1): 1–34. <http://doi.org/10.5334/gjgl.423>.
- Davies, William D. 2005. Madurese prolepsis and its implications for a typology of raising, en *Language*, 81(3): 645–665.
- Fraser, Bruce. 2002. Consider the lilies: Prolepsis and the development of complementation, en *Glotta*, LXXVII: 7–37.
- Gallego, Ángel. 2010. *Phase Theory*, Amsterdam/ Philadelphia, John Benjamins.
- Heim, Irene y Angelika Kratzer. 1998. *Semantics in Generative Grammar*, Oxford, Blackwell Publishers.
- Lambrecht, Knud. 1994. *Information structure and sentence form: Topic, focus, and the mental representations of discourse referents*, Cambridge, Cambridge University Press. Disponible en: <https://doi.org/10.1017/CBO9780511620607>
- Landau, Idan. 2011. Predication vs. aboutness in copy raising, en *Natural Language & Linguistic Theory*, 29(3): 779–813. doi:10.1007/s11049-011-9134-4.
- Law, Paul. 2011. Raising in Tagalog, en Mary Byram Whasburn, Katherine McKinney-Bock, Erika Varis, Ann Sawyer y Barbara Tomaszewicz (eds.), *Proceedings of the 28th West Coast Conference on Formal Linguistics*, Somerville, Cascadilla Proceedings Project: 142–151.
- Li, Charles y Sandra Thompson. 1981. *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*, Berkeley, University of California Press.
- Reinhart, Tanya. 1981. Pragmatics and linguistics: An analysis of sentence topics in pragmatics and philosophy, en *Philosophica*, 27(1): 53–94
- Saab, Andrés y Fernando Carranza. 2021. *Dimensiones del significado. Una introducción a la semántica formal*, Buenos Aires, SDAF.
- Salzmann, Martin. 2006. *Resumptive Prolepsis: A study in indirect A-dependencies*. Utrecht, LOT.
- Salzmann, Martin. 2017. *Reconstruction and Resumption in Indirect A'-Dependencies. On the Syntax of Prolepsis and Relativization in (Swiss) German and Beyond*, Berlin/Boston, Mouton de Gruyter.
- Tubino Blanco, Mercedes. 2010. *Contrasting causatives: a minimalist approach*. Tesis de doctorado, University of Arizona. Inédita.
- Zubizarreta, María Luisa. 1999. Las funciones informativas: tema y foco, en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua Española*, Madrid, Espasa Calpe, capítulo 64: 215–244.